

Chers amis et mécènes de Triten Norbutsé,

Tout d'abord, Permettez-moi de vous adresser à tous, de la part de Yongdzin Rinpoché, salutations, prières et remerciements!

Je voudrais également vous remercier de la part de la communauté du monastère Triten Norbutsé pour votre soutien généreux. Nous avons reçu des contributions aussi bien directement de particuliers, que de l'association Triten Norbutsé; de Shenten Dargyé Ling, en France; du Yungdrung Bön Stiftung Association, en Allemagne ; du Ligmincha Institute et de l'Himalayan Bön Foundation, aux États-Unis; de l'ami mexicain de Lopön Rinpoché; d'EVA, en Suisse; de la Thousand Stars Foundation, en Thaïlande ou d'autres groupes, au Tibet, en Chine et en Inde.

Votre aide s'est révélée précieuse dans les circonstances désastreuses auxquelles nous avons dû faire face après le séisme dévastateur qui a récemment frappé le Népal. Grâce à vous, nous avons été en mesure, non seulement de fournir une assistance de première urgence aux moines de notre monastère, mais également de la nourriture, des médicaments, des tentes et des matériaux pour la confection d'abri d'urgence aux sinistrés alentour. Quelques-uns des membres de la communauté locale; c'est-à-dire, des moines, mais aussi des laïcs, ont effectué des périple dans les conditions difficiles que vous imaginez, afin de porter secours à de nombreuses personnes isolées dans des villages de montagne; zones durement frappées par le tremblement de terre. Voici un aperçu des actions de secours qui ont été possibles :

- Distribution de nourriture et de bâches aux villageois de Lapsiphedi, Katmandu;
- Distribution de nourriture à 265 familles, à Sindupalchowk ward dans les villages n° 1, 2, 3, 4 et 9;
- Distribution de nourriture aux villages de Teenager Ghare, Ranibhan et de Gairi Gaon – zones voisines du monastère;
- Trois jours d'accès gratuit aux soins et distribution de médicaments à la population locale; accès libre à la clinique de médecine tibétaine traditionnelle et à la petite clinique du monastère jusqu'à la fin de cette année, pour toutes les victimes de tremblement de terre;
- Distribution d'imperméables et de bottes de pluie, de fournitures scolaires et de présents à 365 élèves du Lycée Bhumeshwri sérieusement touché par le tremblement de terre, à Helambhu, Sindhupalchowk-1;
- Distribution de tôles de zinc destinées à la fabrication d'un abri provisoire pour 51 familles ayant vu leurs maisons complètement anéanties dans le village de Shingantse, à Helambhu, Sindhupalchowk.
- Distribution de nourriture et fourniture de deux grandes tentes destinée à la réunion communautaire dans un autre village d'Helambhu, Sindhupalchowk;
- Distribution de nourriture et de bottes de pluie aux villageois de Lubra. Distribution de nourriture, de fournitures scolaires, d'imperméables et des bottes de pluie aux écoliers de Lubra et distribution de ciment et de tôles de zinc pour reconstruire de l'école locale qui s'est effondrée pendant le tremblement de terre.

Comme vous avez pu le constater grâce aux médias, le séisme a été si violent que plus de 9000 personnes ont perdu la vie. On compte des milliers de blessés et plus de personnes encore dont la famille a disparu ou dont l'habitation a été anéantie. De précieux monuments anciens et sites historiques — perdus à jamais — ont été tout simplement réduits à l'état de décombres.

Quant à notre monastère, selon le rapport rapide d'expertise visuelle des dommages fourni par une équipe d'ingénieurs certifiés, il ne comporte pas de dégâts structurels. Toutefois, nous avons pu constater des fissures importantes et des dommages sévères au sein même des bâtiments du monastère et qui requerront des restaurations ou des reconstructions partielles. Ce sont le hall de rassemblement pour la prière quotidienne, situé en contrebas de la pagode de toit du temple principal; le toit de la petite pagode abritant le moulin à prières; la maison abritant les lampes à beurre qui avait été construite sur le toit de la résidence des moines âgés; Lili Bangbang; la maison ronde abritant les lampes à beurre près de stupa jaune. Les bâtiments du vieux Labrang (la résidence de Rinpoche) comportent quelques larges fissures. Étrangement, La partie la plus ancienne du complexe est restée sûre et a subi peu de dommages. Néanmoins, comme les fondations et la structure des bâtiments n'avaient pas été réalisées dans les règles de l'art à l'époque de la construction, les ingénieurs suggèrent le remplacement à terme; voire la reconstruction de la structure, pour plus de sûreté. L'équipe d'ingénieurs a suggéré la rectification et la réparation des constructions endommagées. Ils ont enfin indiqué la nécessaire construction à terme d'un puissant mur de retenue le long des pentes abruptes du site pour assurer une plus grande sécurité des personnes et une meilleure protection dans le futur. La taille et la conception de ces contreforts doivent être déterminées sur la base du rapport de test des sols en cours.

Les moines ont évidemment été profondément ébranlés par le tremblement de terre. Ils ont été obligés de se réfugier sous des tentes de fortune – cela depuis plus de deux mois et demi –, mais cela ne les a pas empêchés de prêter main-forte aux équipes de sauveteurs internationales, mais aussi à la population locale. Les prières qu'ils ont émises ont été source d'espoir et de protection; aussi, les moines ont-ils quotidiennement conduit les prières spéciales Yongdzin Rinpoché avait conseillées tant à l'intention des victimes qu'à celle des survivants.

Permettez-nous une fois encore et de tout cœur de vous remercier pour vous être tenus à nos côtés et pour le soutien fidèle que vous nous avez prodigué. Nous vous gardons tous dans nos prières.

Je vous souhaite à tous, bonne santé et bonheur durable.

Khenpo Tenpa Yungdrung Rinpoché

(de la part du monastère Trifen Norbutsé et de sa communauté)